

معلومات للمواطنين الأجانب

# السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel) من CSN للدراة (الإعانة المالية والقرض)

هل تفكر في دراة البالغين في السويد؟ إذا فممكنك التقدم للحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel)، أي الإعانة المالية والقرض من CSN. لا يتوجب عليك سداد الإعانة المالية، إلا أنه يتوجب عليك سداد القرض. إن CSN هي المؤسسة الحكومية المسؤولة عن برنامج الدعم الدراسي السويدي. وبفضل الدعم الدراسي يمكن للجميع الدراة إذا كانوا يرغبون بذلك، بغض النظر عن الخلفية والظروف الاقتصادية. يمكنك هنا القراءة حول كيفية سريان الأمور للمواطنين الأجانب.

## التقديم للحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel)

يمكنك التقدم للحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel) في Mina sidor (صفحتي) على الموقع الإلكتروني [www.csn.se](http://www.csn.se). إذا لم تكن ترغب بالحصول على القرض فممكن التقديم للحصول على الإعانة المالية فقط.

## شروط خاصة للمواطنين الأجانب

عندما يكون المتقدم مواطن أجنبي، فإن CSN تقوم بالتحقيق أولاً في ما إذا كان لديك الحق في الحصول على الدعم الدراسي السويدي. فإننا نرى إذا ما كنت حاصلًا على تصريح الإقامة أم لم تكن حاصلًا عليه، إلى جانب أمور أخرى. وبعد ذلك فإن CSN تقوم بالتحقيق إذا كنت تستوفي المتطلبات الأخرى للحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel).

## شروط استحقاق الدعم الدراسي السويدي

إذا كنت حاصلًا على تصريح إقامة دائم في السويد (PUT) وتعيش في السويد، فلك الحق غالباً في الاستفادة من الدعم الدراسي السويدي. إذا كنت حاصلًا على تصريح إقامة محدد بمدة من قبل مصلحة الهجرة (Migrationsverket) بكونك حاصلًا على وضع لاجئ أو ما شابه ذلك فلك الحق في الغالب في الحصول عليها أيضاً. وإذا كنت طالباً للجوء فليس لك الحق في الاستفادة من الدعم الدراسي السويدي.

إذا لم تكن حاصلًا على تصريح إقامة دائم (PUT) أو يتم معاملتك بصفة لاجئ، فتسري عليك قواعد مختلفة حسب كونك أحد مواطني الاتحاد الأوروبي (EU) \ المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EES) أو سويسرا أو إذا كان لديك جنسية أخرى. يمكنك قراءة المزيد في نشرة الحقائق "Svenskt studiestöd för studier i Sverige för dig som är utländsk medborgare" («الدعم الدراسي السويدي للدراسة في السويد للمواطنين الأجانب») (وثيقة CSN رقم 4146).

## متطلبات أخرى للحصول على الدعم الدراسي السويدي

- لكي يكون لك الحق في الحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel) ينبغي عليك أيضاً الدراة ببرنامج دراسي يؤهل للحصول على السُّلْفَة الدراسية المركبة (Studiemedel)
- الدراة بنسبة لا تقل عن 50 بالمئة من الدوام الكامل خلال فترة ثلاثة أسابيع بحد أدنى
- استيفاء متطلبات السن\*
- أن تكون قد نجحت في دراستك (يسري هذا الأمر فقط إذا قمت بالدراة مسبقاً مع حصولك على السُّلْفَة الدراسية المركبة).

  
تتوفر المزيد من المعلومات على  
الموقع الإلكتروني الخاص بـ  
CSN [www.csn.se](http://www.csn.se)

  
ملحوظة: يمكنك العثور على نشرة  
الحقائق بعدة لغات على  
[www.csn.se](http://www.csn.se)

\* إذا كنت تدرس في مدرسة المرحلة الأساسية أو بالمرحلة الثانوية، على سبيل المثال في كومفوكس (Komvux)، فيمكنك الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) بدءاً من الفصل الدراسي الخريفي من العام الذي تبلغ فيه 20 سنة. وقبل ذلك فإنه يمكنك الحصول على المساعدة الدراسية (Studiehjälp) من CSN، وهي إعانة مالية أخرى. وفي مستوى الكليات ليس هناك حد أدنى للسَّن. والحد الأقصى لحصولك على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) هو حتى العام الذي تبلغ فيه 65 سنة.

## ما هو المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه تحت بند الإعانة المالية وبند القرض؟

يمكنك الاطلاع على المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه تحت بند الإعانة المالية والمبلغ الذي يمكنك اقتراضه على الموقع الإلكتروني [www.csn.se](http://www.csn.se).

ويمكنك في بعض الحالات الحصول على مبلغ أكبر تحت بند الإعانة المالية وكذلك يمكنك اقتراض مبلغ أكبر من CSN. يمكنك هنا القراءة حول الإعانات الإضافية والقروض المتاحة:

### إعانة مالية أكبر

إذا كنت تدرس بمستوى مدرسة المرحلة الأساسية أو مستوى مدرسة المرحلة الثانوية فيمكنك في بعض الحالات الحصول على إعانات مالية أكبر. ولكي تتمكن من الحصول عليها ينبغي عليك استيفاء متطلبات خاصة. إذا كان يحق لك الحصول على إعانة مالية أكبر، فإنك تحصل عليها بشكل تلقائي عند قيامك بالتقديم على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel).

### الإعانة الإضافية (Tilläggsbidrag) للأطفال

إذا كان لديك حضنة لأطفال، فيمكنك الحصول على الإعانة الإضافية (Tilläggsbidrag). ويمكنك الحصول عليها حتى نصف العام التقويمي للعام الذي يبلغ فيه الطفل 18 سنة.

### القرض الإضافي (Tilläggsån)

إذا كنت قد عملت في وقت سابق وكان لديك دخل فوق حد معين، فيمكنك التقديم للحصول على القرض الإضافي (Tilläggsån). إن القرض مخصص لتسهيل الانتقال من العمل إلى الدراسة. ويمكنك الحصول على القرض الإضافي (Tilläggsån) من العام الذي تبلغ فيه 25 سنة.

### قرض التكاليف الإضافية (Merkostnadsån)

هل لديك تكاليف إضافية ذات علاقة بدراستك، على سبيل المثال لسكن مزدوج أو بعض رحلات السفر؟ إذاً فإن لك الحق في الحصول على قرض التكاليف الإضافية (Merkostnadsån).

## ما هي المدة التي يمكنك فيها الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية

### المركبة (Studiemedel)؟

يمكنك الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) خلال فترة محددة. لذا فقم بالأخذ في الاعتبار قيامك بالتخطيط لدراستك، بحيث تقوم السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) بتغطية مدة دراستك بالكامل.

أمثلة :

في مستوى المرحلة الثانوية يمكنك الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) لمدة 80 أو 120 أسبوع بحد أقصى، وهذا يركز على ما قمت بدراسته مسبقاً. وتلك الفترة تعادل عامين أو ثلاثة أعوام تقريباً مع الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) كاملةً.

في مستوى الكليات\الدراسة الجامعية يمكنك الحصول على السُّلْفَةُ الدراسية المركبة (Studiemedel) لمدة 240 أسبوع بدوام كامل بحد أقصى. وتتنطبق نفس المدة أيضاً للدراسة بدوام كامل لمدة أقل من سنة سنوات.



ملحوظة: اقرأ المزيد حول  
الشروط السارية على  
[www.csn.se](http://www.csn.se) أو قم بالاتصال  
على 0771 - 276 000

## أمر ينبغي أخذها في الاعتبار أثناء فترة الدراسة

إذا تغير أي شيء خلال فترة الدراسة فمن المهم أن تقوم بإبلاغ CSN بذلك، لكي يتم دفع المبلغ الصحيح إليك. وقد تشمل التغييرات على سبيل المثال دراستك لعدد نقاط أقل أو أنك لم تعد تحمل أي تصريح إقامة في السويد. يمكنك الإبلاغ في Mina sidor (صفحتي) الموجودة على الموقع الإلكتروني الخاص بـ CSN، أو القيام بالاتصال بنا بأي طريقة أخرى.



ملحوظة: يُرجى إبلاغ مصلحة التأمينات الاجتماعية (Försäkringskassan) في حالة المرض، وإبلاغ CSN في حالة رعاية الأطفال

قم بالإبلاغ أيضاً إذا مرضت أو إذا كنت في حاجة للبقاء في المنزل لرعاية طفل أو أحد المقربين إليك - يُفضل أن يكون ذلك من يوم الغياب الأول. ومن ثم فيمكنك الحفاظ على السلفة الدراسية المركبة (Studiemedel) خاصة، دون احتساب الأسابيع كأسابيع تم الاستفادة منها، وبالإضافة إلى تقليل متطلبات النتائج الدراسية.

## السداد

ينبغي عليك بالطبع تسديد الأموال التي اقترضتها من CSN - بصرف النظر إذا ما كنت لا تزال تعيش في السويد أم لا. وعادةً ما تبدأ بالسداد بعد ستة أشهر بعد أدنى بعد آخر مرة حصلت فيها على السلفة الدراسية المركبة (Studiemedel) من CSN. ويرتكز المبلغ الذي سيتوجب عليك دفعه كل عام على المبلغ الذي اقترضته والمدة التي ستقوم خلالها بتسديد القرض ونسبة الفائدة إلى جانب أمور أخرى.

إلا أن هناك حد زمني لذلك. ينبغي عليك تسديد قرضك على مدار 25 سنة بعد أقصى، وينبغي أن يتم استيفائه بالكامل حين بلوغك 60 سنة. وغالباً ما تقوم بدفع مبلغ أقل في البداية، ومبلغ أكبر في النهاية. ويمكن بالطبع التسديد بشكل أسرع إذا كنت ترغب بذلك، فأنت من تقرر ذلك.

إذا تعثرت في السداد، على سبيل المثال بسبب انخفاض دخلك، فيمكنك التقديم للسماح لك بدفع مبلغ أقل لمدة ما. ومن ثم تقوم CSN بالتحقق من دخلك والتأكد من أنه لك الحق في سداد مبلغ أقل.

يُرجى الأخذ في الاعتبار أن تتأكد من حيازة CSN لبيانات عنوانك الصحيحة، فأنت ملزم ما بفعل هذا.

نحن نُرحب باتصالكم بنا إذا كان لديكم أية أسئلة ونتمنى لكم التوفيق في دراستكم!